

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL, 07 -11- 1997



SIBELGAS

Gemeentehuis van
St.-Joost-ten-Node

1030

BRUSSEL

Uw brief VAN

Uw kenmerk

ONS kenmerk

Bijlagen

28.245/II/PN
AMC/YS

Mijnheer,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebben ter zitting van 9 oktober 1997 een klacht tegen Electrabel N.V./Sibelgas onderzocht omwille van het feit dat de maatschappij een circulaire cheque stuurde aan de heer CAPELLEN Paul met refertenummer 6487542/9610 waarop de straat in het adres in het Frans wordt vermeld. De vermelding "ELECTRABEL SA" is ook eentalig Frans. De andere gegevens werden in het Nederlands vermeld.

Intercommunale verenigingen zijn diensten in de zin van art. 1, § 1, 1e van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Er dient volgens de vaste rechtspraak van de VCT eveneens aangestipt te worden dat, wanneer een private vennootschap, zoals Electrabel NV, als exploitatie- en beheersmaatschappij voor een intercommunale vereniging optreedt, zij belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de openbare macht haar heeft toevertrouwd in het belang van het algemeen, en dat zij dan ook een dienst is zoals bedoeld in art. 1, § 1, 2e van voornoemde SWT.

De intercommunale Sibelgas valt, gezien de activiteiten die ze ontplooit in zowel een aantal gemeenten in Brussel-Hoofdstad als in een aantal gemeenten in het Vlaamse Gewest, als gewestelijke dienst onder toepassing van art. 35, § 1 b van voornoemde SWT en valt bijgevolg onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn. Hetzelfde geldt voor Electrabel NV binnen de opdracht door Sibelgas gegeven.

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT wordt een cheque als een betrekking met een particulier beschouwd.

In navolging van art. 19 SWT gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Gelet op het feit dat de andere gegevens in het Nederlands gesteld werden, mag aangenomen worden dat de taalaanhangigheid van de klager gekend was. De gegevens op de cheque dienden uitsluitend in het Nederlands vermeld te worden.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt aan de klager en aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken gezonden.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS